

SAL 3

Erkältung

Mundspray - Spagyrisches Arzneimittel

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SAL 3 Erkältung angewendet?

Gemäss dem Therapieprinzip der Spagyrik kann SAL 3 Erkältung bei akuten Erkältungen mit Halsschmerzen und Husten sowie bei beginnenden grippalen Infekten angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SAL 3 Erkältung gleichzeitig angewendet werden darf.

Falls die Beschwerden nicht innerhalb einer angemessenen Zeit nachlassen, suchen Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin auf.

Wann darf SAL 3 Erkältung nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen/angewendet werden?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder

Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

Darf SAL 3 Erkältung während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen/angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SAL 3 Erkältung?

Innerlich:

Das Präparat wird direkt auf die Mundschleimhaut gesprüht (wie Abbildung).



Akut:

Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren: halbstündlich bis stündlich je 2 Sprühstösse, maximal 12 mal am Tag

Bei Besserung der Beschwerden:

Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren:

3 mal täglich 2 Sprühstösse.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SAL 3 Erkältung haben?

Für SAL 3 Erkältung sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

SAL 3 Erkältung darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SAL 3 Erkältung enthalten?

1 ml SAL 3 Erkältung enthält: Potenz D1 aus der Urtinktur spag. Baumann, hergestellt aus Aconitum napellus (Blauer Eisenhut), Armoracia rusticana (Meerrettich), Eupatorium cannabinum (Wasserdost), Grindelia robusta (Grindelie), Nasturtium officinale (Brunnenkresse), Thymus vulgaris (Gartenthymian), Urtica dioica (Brennnessel).

SAL 3 Erkältung enthält 22 – 27 Vol.-% Alkohol. 1 ml entspricht 7 Sprühstössen.

Zulassungsnummer

65703 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SAL 3 Erkältung? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung in Packungen zu 30 ml mit Sprühaufsatz.

Zulassungsinhaberin

Spagyros AG, 3076 Worb

Herstellerin

Spagyros AG, Neufeldstrasse 1, 3076 Worb

Diese Packungsbeilage wurde im März 2016 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

SAL 3

Refröidissement

Spray buccal - Médicament spagyrique

Information destinée aux patients

Veillez lire attentivement la notice d'emballage, elle contient d'importantes informations.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous l'avez obtenu sans ordonnance médicale dans votre pharmacie ou droguerie. Utilisez le médicament en respectant la note d'emballage respectivement l'indication du médecin, du/de la pharmacien/ne ou du/de la droguiste, pour en profiter au maximum. Conservez la notice d'emballage, pour éventuellement pouvoir la relire ultérieurement.

Qu'est-ce que le SAL 3 Refroidissement et quand doit-il être utilisé?

Conformément au principe thérapeutique de la spagyrie, SAL 3 Refroidissement peut être utilisé pour traiter les refroidissements aigus accompagnés de maux de gorge et de toux ainsi que les premiers symptômes d'infections grippales.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous prescrit d'autres médicaments, demandez-lui ou à votre pharmacien/ne si vous pouvez utiliser SAL 3 Refroidissement en même temps.

Si les symptômes ne disparaissent pas dans un délai raisonnable, veuillez consulter votre médecin.

Quand SAL 3 Refroidissement ne doit-il pas être pris/utilisé ou seulement avec précaution?

Jusqu'à présente aucune restriction d'emploi n'est connue. Aucune précaution particulière n'est requise en cas d'utilisation conforme.

Informez votre médecin, pharmacien/ne ou droguiste si vous

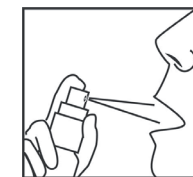
- souffrez d'une autre maladie,
- êtes allergique ou
- prenez d'autres médicaments (même en automédication!).

SAL 3 Refroidissement peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Les expériences faites ne montrent aucun risque pour l'enfant en cas d'utilisation réglementaire. Des études scientifiques systématiques n'ont toutefois jamais été faites. Pendant la grossesse et l'allaitement vous devriez par précaution renoncer aux médicaments ou demander conseil à votre médecin, pharmacien/ne ou droguiste.

Comment utiliser SAL 3 Refroidissement?

La préparation est directement pulvérisée sur la muqueuse buccale (illustration).



Aigu:

Adultes et enfants dès 12 ans: 2 pulvérisations toutes les demi-heures ou heures, au maximum 12 fois par jour.

En cas d'amélioration des symptômes:

Adultes et enfants dès 12 ans:

3 fois par jour 2 pulvérisations.

Respecter le dosage indiqué dans la notice d'emballage ou prescrit par le médecin. Si vous pensez que le médicament agit trop faiblement ou trop fortement, parlez-en à votre médecin, pharmacien/ne ou droguiste.

Quels effets secondaires

SAL 3 Refroidissement peut-il provoquer?

En cas d'utilisation réglementaire de SAL 3 Refroidissement, aucun effet secondaire n'a jusqu'ici été observé. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, informez-en votre médecin, pharmacien/ne ou droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

À conserver à température ambiante (15 – 25 °C) et hors de portée des enfants.

SAL 3 Refroidissement ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien/ne ou droguiste.

Que contient SAL 3 Refroidissement?

1 ml SAL 3 Refroidissement contient: dilution D1 de la teinture mère spag. Baumann, fabriquée à partir de: Aconitum napellus (aconit), Armoracia rusticana (raifort), Eupatorium cannabinum (eupatoire), Grindelia robusta (grindélia), Nasturtium officinale (cresson), Thymus vulgaris (thym commun), Urtica dioica (ortie).

SAL 3 Refroidissement contient 22 - 27 Vol.-% alcool. 1 ml correspond à 7 pulvérisations.

Numéro d'autorisation

65703 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SAL 3 Refroidissement?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Dans les pharmacies et drogueries, sans ordonnance en emballages de 30 ml avec tête aérosol.

Titulaire de l'autorisation

Spagyros AG, 3076 Worb

Fabricant

Spagyros AG, Neufeldstrasse 1, 3076 Worb

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mars 2016 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

SAL 3

Raffreddore

Spray orale - Medicamento spagirico

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SAL 3 Raffreddore?

Secondo il principio terapeutico della medicina spagirica SAL 3 Raffreddore può essere impiegato in caso di raffreddori acuti accompagnati da mal di gola e tosse e incipienti infezioni influenzali.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se SAL 3 Raffreddore può essere impiegato simultaneamente.

Se i disturbi non si attenuano entro un periodo di tempo ragionevole, consulti il suo medico.

Quando non si può usare SAL 3 Raffreddore o quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Finora non sono note limitazioni d'uso. Non sono necessarie precauzioni particolari, a condizione che il medicamento sia usato correttamente.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

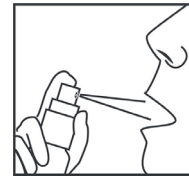
- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa).

Si può usare SAL 3 Raffreddore durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono mai state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Come usare SAL 3 Raffreddore?

Il medicamento viene spruzzato direttamente sulla mucosa orale.



Nella fase acuta:

Adulti e bambini di età superiore ai 12 anni: 2 nebulizzazioni ogni mezz'ora fino ad ogni ora per un massimo di 12 volte al giorno.

In caso di miglioramento dei sintomi:

Adulti e bambini di età superiore ai 12 anni: 2 nebulizzazioni 3 volte al giorno.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SAL 3 Raffreddore?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di SAL 3 Raffreddore. Se ciononostante osserva effetti collaterali, ne informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare a temperatura ambiente (15 – 25°C) e fuori dalla portata dei bambini. SAL 3 Raffreddore non deve essere usato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Il medico, farmacista o droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Che cosa contiene SAL 3 Raffreddore?

1 ml di SAL 3 Raffreddore contiene: potenza D1 dalla tintura madre spag. Baumann, prodotta a partire da: Aconitum napellus (aconito napello), Armoracia rusticana (raifano), Eupatorium cannabinum (canapa acquatica), Grindelia robusta (grindelia robusta), Nasturtium officinale (crescione d'acqua), Thymus vulgaris (timo maggiore), Urtica dioica (ortica).

SAL 3 Raffreddore contiene 22 - 27% vol. di alcool. 1 ml corrisponde a 7 nebulizzazioni.

Numero dell'omologazione

65703 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SAL 3 Raffreddore?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e drogheria, senza prescrizione medica in confezioni da 30 ml con nebulizzatore.

Titolare dell'omologazione

Spagyros AG, 3076 Worb

Produttore

Spagyros AG, Neufeldstrasse 1, 3076 Worb

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2016 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).